

112/10, 1172
2/221
19.05.19



铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoza 63/67
00-681 Warschau
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoza 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org

№ III-046.ZA/19

ЦЕЛТ, ЦМТТ
80/05-19
Варшава, 27 мая 2019 г.

Сторонам Договора о ЕТТ:
АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД, ГР, КЗХ, КЖД, ЗЧ,
КРГ, ЛДЗ, ЧФМ, УБЖД, Минтранс
России, ТДЖ, УЗ, УТИ, ЭВР

ОАО «РЖД», АО «Укрзализныця»,
АО OPERAIL, ЛГ

К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД

ООО «СТМ – присоединённому
предприятию ОСЖД

Касается: изменений в ЕТТ

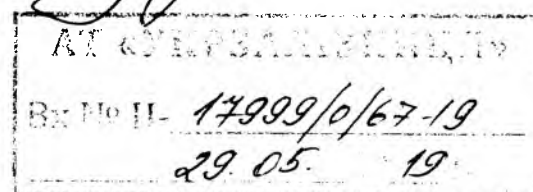
Уважаемые дамы и господа!

Во исполнение решения (пункт 4.3) Протокола совещания представителей Сторон Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ) от 21-25 мая 2019 года, (Комитет ОСЖД, г. Варшава), Комитет ОСЖД, как депозитарий Договора о ЕТТ, информирует о введении в действие с 14 июня 2019 года изменений в Договор о ЕТТ под номером 12Д и в ЕТТ под номером 86.

Перечень изменений Договор о ЕТТ и в ЕТТ прилагается к настоящему письму (Приложение 1) - на 1 стр.

С уважением,

Председатель Комитета ОСЖД
Тадеуш Шозда



Изменение в Договор о ЕТТ под номером 12Д:

- в тексте преамбулы Договора вместо слов «Государственное акционерное общество "Латвияс Дзелзцельш" (ЛДЗ)» записать: «Латвийская железная дорога – Государственное акционерное общество "Latvijas dzelzceļš" (ЛДЗ)».

Изменения в ЕТТ под номером 86:

1) в тексте параграфа 1 Раздела I «**Общие положения**» вместо слов «Государственное акционерное общество "Латвияс Дзелзцельш" (ЛДЗ)» записать: «Латвийская железная дорога – Государственное акционерное общество "Latvijas dzelzceļš" (ЛДЗ).»;

2) в тексте «**Объяснение сокращений**» Раздела V «Таблицы транзитных расстояний» вместо слов «ГАО "Латвияс Дзелзцельш"» записать: «ГАО "Latvijas dzelzceļš"».

AA